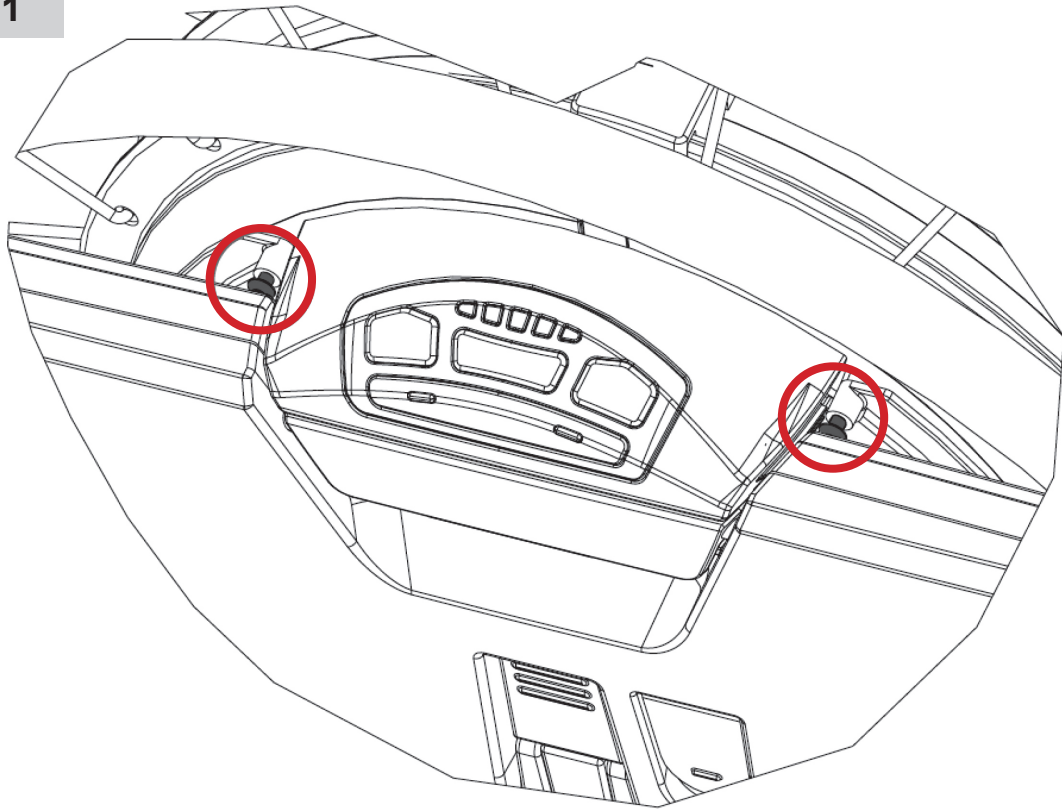


Fig. 1



Wheeldrive

Battery replacement

Akku Austausch

Remplacement de la batterie

Accu's vervangen

Sostituzione delle batterie

Cambio de baterías

Substituição de baterias

Bytte av batterier

Batteribyte

Batteri udskiftning

Výměna baterie

Wymiana akumulatora

Battery replacement



Warning

Always check the play of a new battery pack according to the instructions below



Preparation

Check if set screws indicated below are present

Place the new battery pack into the WheelDrive and check if the battery pack handle snaps correctly into the user inter face.

If the handle snaps correctly, then check the play of the battery pack in the direction of the wheel axle. **The play should be minimized as far as possible, but the snapping of the handle must be guaranteed to eliminate the risk of a battery pack dropping out of the WD.**

Adjusting the play can be done by correcting the depth of both set screws next to the user interface (see Fig.1).

If the handle does not snap, then the set screws must be tightened a bit more until the play and snap function are perfect.

Tools used

- Allen key no. 2
- Loctite 243

Akku Austausch



Warnung:

Kontrollieren Sie immer das Spiel des neuen Akkus nach den unten angegebenen Anweisungen!



Vorbereitung:

Überprüfen Sie, ob die unten angezeigten Stellschrauben vorhanden sind

Platzieren Sie den neuen Akku in den WheelDrive und überprüfen Sie, ob der Akku Griff korrekt einrastet

Wenn der Griff richtig eingerastet ist, überprüfen Sie das Spiel des Akkus in Richtung der Radachse. **Das Spiel sollte so gering wie möglich sein aber immer ein sicheres Einrasten des Griffs gewährleisten, um das Risiko des Herausfallens des Akkus, auszuschließen.**

Die Einstellung des Spiels erfolgt über die 2 Stellschrauben (siehe Fig. 1).

Falls der Griff nicht einrastet, müssen die Stellschrauben etwas angezogen werden, bis das Spiel und die Einrastfunktion optimal sind.

Verwendete Werkzeuge:

- Imbusschlüssel
- Loctite 243

Remplacement de la batterie



Attention

Vérifiez toujours le jeu d'un nouveau pack de batterie selon les instructions ci-dessous.

Préparation

Vérifiez si les vis de réglage indiquées ci-dessous sont présentes

Placez la nouvelle batterie dans la WheelDrive et vérifiez si la poignée de la batterie s'enclenche correctement dans l'interface.

Si la poignée s'enclenche correctement, vérifiez le jeu de la batterie directement dans l'axe de la roue. **Le jeu doit être minimisé autant que possible, mais il faut garantir que le déclic de la poignée élimine le risque de chute d'une batterie de la WheelDrive.**

Vous pouvez régler le jeu en corrigeant la profondeur des deux vis de réglage à côté de l'interface (voir Fig. 1).

Si la poignée ne s'enclenche pas, les vis de réglage doivent être serrées un peu plus jusqu'à ce que le jeu et la fonction d'accrochage soient parfaits.

Outils nécessaires

- Clef Allen no. 2
- Loctite 243

Accu's vervangen



Waarschuwing

Controleer de speling van het nieuwe accupakket volgens onderstaande instructie.

Vorbereiding

Controleer of onderstaand aangegeven schroeven aanwezig zijn

Plaats de nieuwe accupakket in de WheelDrive en controleer of de handgreep van het accupakket vastklikt.

Wanneer de hendel correct vast is geklikt, controleer vervolgens de speling van het accupakket in de richting van de wielas. **De speling moet zo min mogelijk zijn, echter de hendel moet correct vastklikken om uit te sluiten dat het accupakket uit de houder valt.**

De speling kan aangepast worden door de schroeven van diepte te veranderen naast het bedieningspaneel (zie Figuur 1).

Wanneer de hendel niet vergrendelt, dan moeten de schroeven aangedraaid worden totdat deze perfect vergrendeld en de speling minimaal is.

Gebruikte gereedschap

- Inbus #2
- Loctite 243

Sostituzione delle batterie



Attenzione

Controllare sempre che il nuovo pacco batterie non abbia troppo gioco seguendo le istruzioni qui riportate

Preparazione

Controllare che tutte le viti di settaggio qui indicate siano presenti

Inserire il nuovo pacco batterie e controllare che la maniglia scatti correttamente in posizione agganciandosi all'interfaccia utente.

Una volta che la maniglia si sia agganciata in modo corretto, controllare l'eventuale presenza di gioco sull'asse delle ruote. **Il movimento dovrebbe essere davvero minimo, ma lo scatto della maniglia eviterà comunque che il pacco batterie possa sganciarsi da WheelDrive.**

La regolazione del gioco può essere fatta correggendo la profondità di entrambe le viti di settaggio che si trovano vicino all'interfaccia (vedi figura 1).

Se la maniglia non dovesse scattare in posizione, stringere leggermente le viti di settaggio fino a quando il meccanismo non funzioni perfettamente.

Attrezzi necessari

- Chiave a brugola del 2
- Loctite 243

Cambio de baterías



Atención:

Compruebe siempre la holgura del nuevo pack de baterías como se indica en las siguientes instrucciones

Preparación

Compruebe que cuenta con el conjunto de tornillos que se indican a continuación

Coloque el nuevo pack de baterías en el Wheeldrive y compruebe si el asa del pack encaja perfectamente en la interfaz de usuario.

Si el asa encaja correctamente, compruebe la holgura del pack de batería en la dirección del eje de la rueda. **En la media de lo posible la holgura debería ser mínima, pero el asa debería quedar perfectamente encajada para que no haya riesgo de que la batería pueda salirse del Wheeldrive.**

Se puede ajustar la holgura corrigiendo la profundidad de ambos conjuntos de tornillos junto a la interfaz del usuario (ver figura 1)

Si el asa no encaja correctamente, se debe apretar un poco más el conjunto de tornillos hasta que el asa y la holgura queden perfectos.

Herramientas necesarias

- Llave Allen nº2.
- Loctite 243

Substituição de baterias



Aviso

Verifique sempre o funcionamento de uma bateria nova, como explica nas instruções abaixo.

Preparação

Verifique que os parafusos de ajuste indicados estão presentes.

Coloque a nova bateria no WheelDrive e verifique que as fixações estão bem ajustadas.

Se a alça se encaixar correctamente, verifique a folga da bateria no direto do eixo da roda, **a folga deve ser minimizada o máximo possível, o encaixe deve estar bem ajustado para que o funcionamento seja o desejado e não caia nenhuma bateria.**

Se puede ajustar a largura da bateria ao usuário ajustando os 2 parafusos para que fique mais perto (veja a figura 1).

Se o manípulo não se encaixar, os parafusos de ajuste devem ser apertados um pouco mais até que o encaixe esteja perfeito.

Chaves para usar

- Allen key no. 2
- Loctite 243

Bytte av batterier



Advarsel:

Kontroller alltid for slakk i den nye batteripakken i henhold til instruksjonene nedenfor.

Forberedelser:

Påse at still-skruene som er nevnt nedenfor er på plass

Plasser den nye batteripakken inn i WheelDrive og påse at håndtaket til batteripakken klikker i lås i elektronikkhuset.

Dersom håndtaket låser korrekt, sjekk deretter for slakk i batteripakken i retning av hjulakselen. **Det bør være minst mulig slakk, men man må sikre at håndtaket klikker i lås for å eliminere risikoen for at batteripakken faller ut av WD.**

Justering av slakk kan gjøres ved å korrigere dybden på begge still-skruene ved siden av elektronikkhuset (se Fig. 1).

Dersom håndtaket ikke klikker i lås, må stillskruene strammes litt mer til slakk og klikk fungerer perfekt.

Verktøy:

- Unbrakonøkkel no. 2
- Loctite 243

Batteribyte



Varning

Kontrollera alltid spelet (glappet) på ett nytt batteri enligt instruktionerna nedan

Förberedelse

Kontrollera att skruvarna indikerade nedan finns

Montera det nya batteriet på WheelDrive och kontrollera att batteriet klickar fast ordentligt.

Om handtaget klickar fast korrekt kontrollerar du sedan batteriets spel (glapp) i hjulaxelns riktning. **Batteriets spel bör minimeras så mycket som möjligt, men låsningen av handtaget måste samtidigt säkerställas för att eliminera risken att batteriet lossnar.**

Justering av spelet görs genom att man justerar djupen på de båda ställskruvarna (se Fig.1)

Om handtaget inte faller på plats och låser måste ställskruvarna dras åt ytterligare tills batteriets spel är lagom och handtagets låsning fungerar perfekt.

Verktyg som behövs:

- Insexnyckel nr 2
- Loctite 243

Batteri udskiftning



Advarsel

Kontroller spillerummet for batteripakke i henhold til nedenstående anvisninger

Forberedelse

Kontrollér, om de indstillede skruer angivet nedenfor er til stede

Placer den nye batteripakke i WheelDriven og kontroller, om batteripakken låser korrekt fast på hjulet.

Hvis låsen klikker, skal du kontrollere spillerummet for batteriparkken i hjulakslens retning. **Hvis låsen klikker, skal du kontrollere spillerummet for batteriparkken i hjulakslens retning.**

Justering af Spillerummet kan ske ved at korrigere de to skruer ved siden af brugerpanelet (se Fig. 1).

Hvis håndtaget ikke låser, skal skruerne strammes en smule mere, indtil spillerummet og låsen fungerer perfekt.

Værktøjer

- Unbrakonøgle 2mm
- Loctite 243

Výměna baterie



Varování

Při výměně baterie prosím vždy postupujte podle níže uvedených instrukcí.

Příprava

Zkontrolujte, zda jsou v uložení baterie přítomné stavěcí (vymezující) šrouby.

Vložte nový akumulátor do jednotky WheelDrive a zkontrolujte, zda se rukojeť akumulátoru správně zasunuje do uživatelské plochy.

Pokud rukojeť zaskočí správně, zkontrolujte vůli akumulátoru v přímém směru osy kola. **Pohyb baterie v uložení by měl být co nejmenší, ale musí být zajištěno přichycení rukojeti, tak aby se vyloučilo nebezpečí vypadnutí baterie z přídatného pohonu WheelDrive.**

Nastavení vůle baterie v uložení lze provést korekcí hloubky obou nastavovacích šroubů vedle uživatelského rozhraní (viz Fig. 1).

Pokud rukojeť nezapadne, je třeba dotáhnout stavěcí šrouby tak, aby byla vůle a zapínací funkce optimální.

Použité nástroje:

- Šestihranný klíč č. 2
- Loctite 243 pro fixaci stavěcích šroubů

Wymiana akumulatora



Ostrzeżenie:

Należy zawsze sprawdzać, czy akumulator nie jest przymocowany zbyt luźno, zgodnie z poniższą instrukcją.

Przygotowanie:

Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych śrub ustalających, które wymieniono poniżej.

Umieścić nowy akumulátor w napędzie WheelDrive i upewnić się, że uchwyt zatrzaskuje się w panelu sterowania.

Jeśli uchwyt zatrzasknął się prawidłowo, sprawdzić, czy akumulátor nie jest zbyt luźny w płaszczyźnie osi koła. **Należy maksymalnie minimalizować luzy, ale uchwyt powinien się zatrzasknąć, żeby zapobiec ryzyku wypadnięcia akumulatora z napędu WheelDrive.**

Luz akumulátora można skorygować dwiema śrubami ustalającymi obok panelu sterowania napędu (patrz powyżej).

Jeśli uchwyt nie zatrzasknie się, należy dokręcić śruby tak, aby się zatrzaskiwał, a luz – był minimalny.

Narzędzia:

- Klucz imbusowy nr 2
- Loctite 243

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
Faks: +47 66 96 38 80
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical ApS
Park Allé 289 G
DK-2605 Brøndby
Tlf. 70 22 43 49
Email: info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood,
NSW 2148,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
Australia
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@
sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr


Distributed by

